

Kính gửi Phụ Huynh/Người Giám Hộ:

Trẻ em cần có các bữa ăn tốt cho sức khỏe để học tập. **DeKalb County School District** cung cấp các bữa ăn tốt cho sức khỏe mỗi ngày đi học. Học sinh có thể mua bữa trưa với giá \$2,75 dành cho học sinh tiểu học, \$2,90 cho học sinh trung học cơ sở/trung học phổ thông và bữa sáng với giá \$1,60 dành cho học sinh tiểu học và \$1,70 cho học sinh trung học cơ sở/trung học phổ thông. Con quý vị có thể đủ tiêu chuẩn nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Giảm \$0,30 cho bữa sáng và \$0,40 cho bữa trưa. Gói này bao gồm đơn xin trợ cấp bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, và một bộ các hướng dẫn chi tiết. Dưới đây là một số câu hỏi và câu trả lời phổ biến có thể giúp ích cho quý vị trong quy trình đăng ký.

### 1. Ai có thể được nhận bữa ăn miễn phí hay giảm giá?

- Tất cả trẻ em trong các hộ gia đình nhận phúc lợi từ SNAP, FDPIR hoặc TANF, đều hội đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí.
- Trẻ được nhận nuôi theo trách nhiệm pháp lý của một cơ quan chăm sóc trẻ tạm nuôi hoặc tòa án đều đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em tham gia chương trình Head Start của trường mầm non đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em đáp ứng định nghĩa về trẻ vô gia cư, bỏ nhà ra đi hoặc đi trú đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em có thể nhận được các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị nằm trong giới hạn theo Nguyên Tắc Dữ Liệu Điều Kiện về Thu Nhập của Liên Bang. Con quý vị có thể đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị giảm hoặc thấp hơn giới hạn trên biểu đồ này.

Quy Mô Gia Đình	Hàng Năm	Hàng Tháng	Hai Lần Một Tháng	Hai Tuần Một Lần	Hàng Tuần
1	\$23.606	1.968	984	908	454
2	31.894	2.658	1.329	1.227	614
3	40.182	3.349	1.675	1.546	773
4	48.470	4.040	2.020	1.865	933
5	56.758	4.730	2.365	2.183	1.092
6	65.046	5.421	2.711	2.502	1.251
7	73.334	6.112	3.056	2.821	1.411
8	81.622	6.802	3.401	3.140	1.570
	+8.288	+691	+346	+319	+160

- Làm cách nào để biết con tôi đủ điều kiện là trẻ vô gia cư, bỏ nhà ra đi hoặc đi trú không?** Các thành viên trong gia đình của quý vị có thiếu địa chỉ thường trú không? Quý vị có đang ở cùng nhau tại một nơi trú ẩn, khách sạn, hoặc sắp xếp nhà ở tạm thời khác không? Gia đình quý vị có di dời chuyển theo mùa không? Có người con nào sống chung với quý vị đã chọn rời khỏi gia đình hoặc hộ gia đình trước đây không? Nếu quý vị tin rằng người con trong hộ gia đình của quý vị đáp ứng các mô tả này và không được thông báo rằng con quý vị sẽ nhận được bữa ăn miễn phí, vui lòng liên hệ với Sonja Tobler theo số 678-676-2017 hoặc gửi email theo địa chỉ sonja\_d\_tobler@dekalbschools.ga.org.
- Tôi có cần điền vào đơn đăng ký cho mỗi đứa con của tôi không? Không.** Sử dụng một Đơn Đăng Ký Bữa Ăn Miễn Phí và Giám Giá Tại Trường cho tất cả học sinh trong hộ gia đình của quý vị. Chúng tôi không thể phê duyệt đơn đăng ký chưa hoàn thành, vì vậy hãy chắc chắn điền đủ tất cả các thông tin bắt buộc. Trả lại đơn đăng ký đã hoàn thành cho: **Quản Lý Dinh Dưỡng của Trường tại trường của con em quý vị.**
- Tôi có phải điền vào đơn đăng ký nếu tôi nhận được một lá thư trong năm học này nói rằng (các) con tôi đã được phê duyệt nhận các bữa ăn miễn phí không? Không,** điều này cho thấy quý vị đã được Tiểu Bang Chứng Nhận cho Năm Học Mới. Vui lòng đọc kỹ lá thư quý vị **nhận được** và làm theo hướng dẫn. Nếu bất cứ trẻ nào trong hộ gia đình quý vị bị thiếu trong thông báo về tình đủ điều kiện, vui lòng bổ sung tên của trẻ đó và gửi thư lại cho trường của người con nhỏ tuổi nhất. Hãy liên hệ Quản Lý Dinh Dưỡng Học Đường tại trường của con quý vị nếu quý vị có thắc mắc.
- Tôi có thể nộp đơn trực tuyến không? Có.** Quý vị được khuyến khích hoàn thành đơn đăng ký trực tuyến thay vì đơn đăng ký trên giấy. Quý vị có thể nhận được đơn đăng ký bằng giấy từ **Quản Lý Dinh Dưỡng của Trường tại Trường của (Các) Con quý vị.** Đơn đăng ký trực tuyến cũng có các yêu cầu tương tự và sẽ yêu cầu quý vị cung cấp thông tin tương tự như đơn đăng ký trên giấy. Truy cập <https://schoolcafe.com> để bắt đầu hoặc tìm hiểu thêm về quy trình đăng ký trực tuyến. Hãy liên lạc với Tansheila Harris theo số 678-676-1777, 678-676-1778 hoặc gửi email tới địa chỉ tansheila\_harris@dekalbschools.ga.org nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc gì về đơn đăng ký trực tuyến hoặc đơn đăng ký trên giấy.
- Đơn đăng ký của con tôi đã được phê duyệt năm ngoái. Tôi có cần điền vào đơn đăng ký mới không? Có.** Đơn đăng ký mới phải được gửi mỗi năm. Đơn đăng ký của năm ngoái có thời gian hạn là 30 ngày. Hạn chót nộp đơn đăng ký mới là ngày 29 tháng 9 năm 2020. Nếu quý vị không gửi đơn đăng ký mới được cán bộ nhà trường chấp thuận hoặc quý vị chưa được thông báo rằng con quý vị đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí, con quý vị sẽ phải trả toàn bộ giá bữa ăn.
- Tôi tham gia chương trình WIC (Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em). Con tôi có nhận được bữa ăn miễn phí không?** Những trẻ xuất thân từ các hộ gia đình tham gia chương trình WIC có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Vui lòng gửi đơn đăng ký đã hoàn thành.
- Thông tin tôi cung cấp có được kiểm tra không? Có.** Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị gửi bằng chứng bằng văn bản về thu nhập hộ gia đình mà quý vị báo cáo.
- Nếu bây giờ tôi không đủ tiêu chuẩn, tôi có thể nộp đơn về sau không? Có,** quý vị có thể nộp đơn vào bất kỳ thời điểm nào trong suốt năm học. Ví dụ, trẻ em có cha mẹ hoặc người giám hộ bị thất nghiệp có thể đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí và giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình giảm xuống dưới mức giới hạn thu nhập.
- Điều gì xảy ra nếu tôi không đồng ý với quyết định của nhà trường về đơn đăng ký của tôi? Quý vị có thể trao đổi với cán bộ nhà trường, Tansheila Harris theo số 678-676-1777. Quý vị có thể yêu cầu tổ chức phiên điều trần bằng cách gọi số (678-676-1786) hoặc gửi thư tới: Tiến sĩ Connie R. Walker, Giám Đốc Điều Hành, DeKalb School Nutrition Services, 1701 Mountain Industrial Boulevard, Stone Mountain, Ga. 30083**
- Tôi có thể nộp đơn nếu có thành viên trong gia đình tôi không phải là công dân Hoa Kỳ không? Có.** Quý vị, các con của quý vị, hoặc các thành viên khác trong gia đình không cần phải là công dân Hoa Kỳ thì mới được đăng ký nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.
- Điều gì xảy ra nếu thu nhập của tôi không ổn định? Liệt kê số tiền mà quý vị thường nhận được.** Ví dụ, nếu quý vị thường kiếm được \$1000 mỗi tháng, nhưng quý vị đã bỏ một vài phần việc vào tháng trước và chỉ kiếm được \$900, hãy ghi rằng quý vị kiếm được \$1000 mỗi tháng. Nếu quý vị thường nhận được tiền làm thêm giờ, hãy ghi số tiền đó vào nhưng không ghi nếu quý vị chỉ đôi khi mới làm thêm giờ. Nếu quý vị mất việc hoặc bị giảm giờ làm hoặc tiền công, hãy ghi thu nhập hiện tại của quý vị.
- Nếu một số thành viên trong gia đình không có thu nhập để báo cáo thì sao? Các thành viên trong gia đình có thể không nhận được một số loại thu nhập mà chúng tôi yêu cầu quý vị báo cáo trong đơn đăng ký, hoặc có thể không nhận được thu nhập nào cả. Bất cứ khi nào điều này xảy ra, vui lòng viết số 0 vào trường đó. Tuy nhiên, nếu bất kỳ trường thu nhập nào bị để trống hoặc trống, những trường đó cũng sẽ được tính là số không. Hãy cẩn thận khi để trống trường thu nhập, vì chúng tôi sẽ giả định rằng quý vị có ý làm như vậy.**
- Chúng tôi đang trong quân đội. Chúng tôi có báo cáo thu nhập của mình khác đi không? Tiền lương cơ bản và tiền thưởng bằng tiền mặt của quý vị phải được báo cáo là thu nhập. Nếu quý vị nhận được bất kỳ khoản phụ cấp giá trị tiền mặt nào cho nhà ở, thực phẩm hoặc quần áo ngoài cơ bản, những khoản đó cũng phải được tính vào thu nhập. Tuy nhiên, nếu nhà ở của quý vị nằm trong Sáng Kiến Tư Nhân Hóa Nhà Ở Quân Đội, không ghi khoản trợ cấp nhà ở vào khoản thu nhập. Bất kỳ khoản lương trả thêm cho những người phục vụ trong quân đội nào đều không được coi là thu nhập.**
- Điều gì sẽ xảy ra nếu không có đủ chỗ trống trên đơn đăng ký cho gia đình tôi? (CH) hoàn thành Bước 3 và đính kèm vào đơn đăng ký đã hoàn thành của quý vị. Liên lạc với Quản Lý Dinh Dưỡng của Trường tại trường của con quý vị để nhận đơn đăng ký thứ hai.**
- Gia đình tôi cần giúp đỡ thêm. Có những chương trình nào khác chúng tôi có thể nộp đơn đăng ký không? Để tìm hiểu cách thức nộp đơn nhận phúc lợi từ SNAP hoặc các phúc lợi hỗ trợ khác, hãy liên lạc với văn phòng hỗ trợ tại địa phương của quý vị hoặc gọi tới số 1-877-423-4746.**
- Điều gì xảy ra nếu con tôi học tại CEP School (Trường Tiểu Học Cơ Đốc Giáo Anh) sau đó chuyển sang Non-CEP School (Trường Tiểu Học Không Phải Cơ Đốc Giáo Anh)? Nếu học sinh chuyển sang một trường Không Phải CEP, phụ huynh phải nộp đơn đăng ký. Có thể mất tới 10 ngày để các đơn đăng ký được chấp thuận. Học sinh chuyển từ một trường CEP sang một trường Không Phải CEP sẽ được cung cấp thời gian gia hạn 10 ngày để ăn các bữa ăn miễn phí. Sau 10 ngày học sinh sẽ chuyển sang trạng thái Phải Trả Tiền. Phụ huynh sẽ chịu tất cả các chi phí bữa ăn có thể phát sinh sau thời gian gia hạn và trước khi đơn đăng ký được xử lý.**

Nếu quý vị có câu hỏi khác hoặc cần giúp đỡ, gọi cho **Tansheila Harris, Giám Sát Viên II về Các Bữa Ăn Miễn Phí và Giám Giá**, theo số **678-676-1777 miễn phí hoặc gửi email đến địa chỉ** [tansheila\\_harris@dekalbschools.ga.org](mailto:tansheila_harris@dekalbschools.ga.org)

Trân Trọng,



Tiến Sĩ Connie R. Walker, Giám Đốc Điều Hành, DeKalb School Nutrition Services

Đây là một tổ chức cung cấp cơ hội bình đẳng.